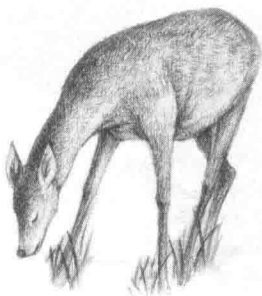


lù wáng hā kè
鹿 王 哈 克



cǎo yuán shàng de lù wáng
草原上的鹿王



nǐ zài zhè ge shì jiè shàng dù guò le shí wǔ gè chūn qiū
你在这个世界上度过了十五个春秋。

zhè duì yú yǐ cháng shòu zhù chēng de guī lái shuō zhǐ shì shēng
这对于以长寿著称的龟来说,只是生
mìng de kāi shǐ duì yú zhǔ zǎi shì jiè de rén lèi lái shuō hái
命的开始;对于主宰世界的人类来说,还
gāng gāng jìn rù qīng chūn nián huá
刚刚进入青春年华。

nǐ shì lù
你是鹿。

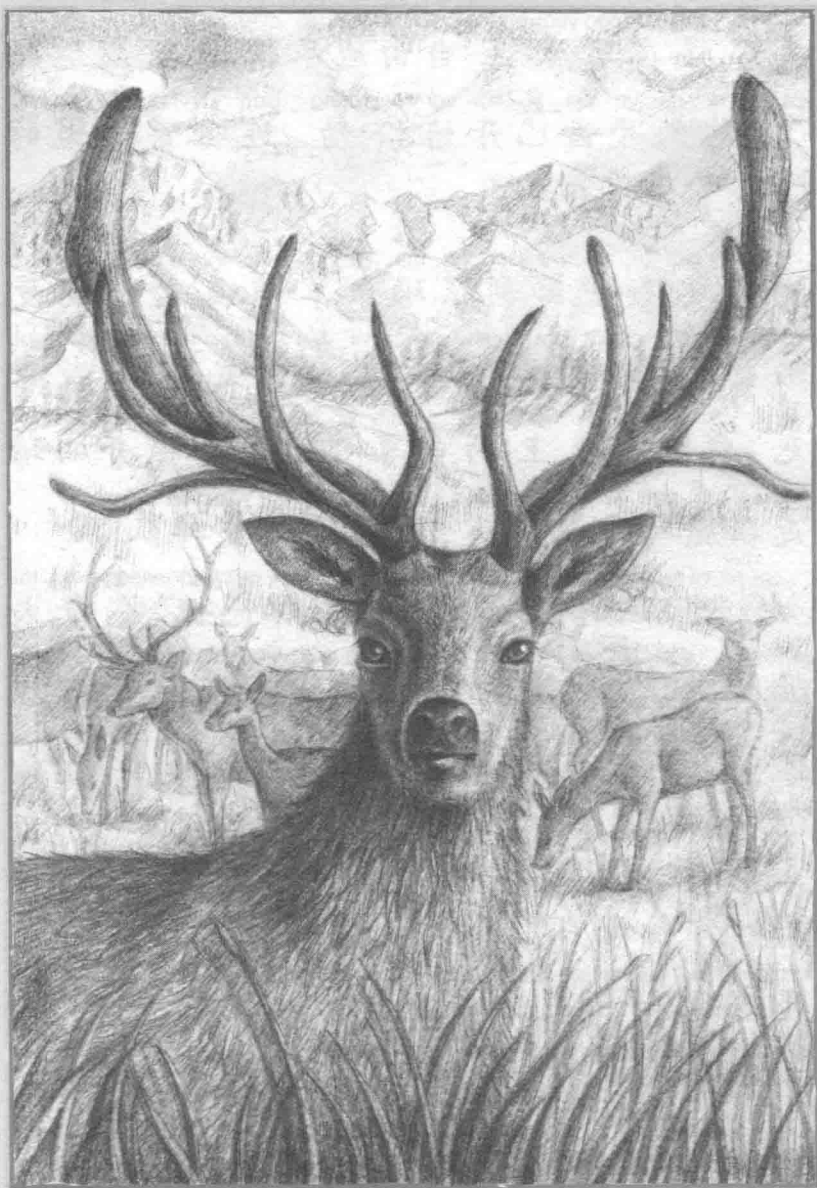
duì yú lù lái shuō shí wǔ nián jiù shì shēng huó de quán
对于鹿来说,十五年就是生活的全
bù jiù shì shēng yá de jìn tóu hǎo jǐ gè yuè qián nǐ jiù gǎn
部,就是生涯的尽头。好几个月前,你就感
jué dào zì jǐ de jī ròu kāi shǐ sōng chí zài yě bù néng xiàng guò
觉到自己的肌肉开始松弛,再也不能像过

qù nà yàng zài cǎo yuán shàng zì yóu de jìn qíng de bèng da tiào yuè
去那样在草原上自由地尽情地蹦跣跳跃
le nǐ de yá chǐ yǐ kāi shǐ sōng dòng lián jǔ jué xiān nèn de
了。你的牙齿已开始松动，连咀嚼鲜嫩的
cǎo yè dōu xiāng dāng kùn nán
草叶都相当困难。

shuài lǐng lù qún dào gǎ mǎ ěr cǎo yuán mì shí huò dào mǎn
率领鹿群到贡玛尔草原觅食或到曼
nà chòu shuǐ táng yǐn yán jiǎn shuǐ shí nǐ jiù huì jué de xiāng dāng pí
纳臭水塘饮盐碱水时，你就会觉得相当疲
fá yào bù shì lù wáng de zì zūn xīn pò shǐ nǐ sā kāi sì tí
乏，要不是鹿王的自尊心迫使你撒开四蹄
zǒu zài lù qún de zuì qián tóu nǐ kěn dìng jiù yào diào duì le
走在鹿群的最前头，你肯定就要掉队了。

nǐ āi tàn shí guāng tài duǎn zàn nǐ gǎn kǎi shēng mìng tài
你哀叹时光太短暂，你感慨生命太
cuì ruò dàn nǐ wú fǎ gǎi biàn dà zì rán xīn chén dài xiè de guī
脆弱，但你无法改变大自然新陈代谢的规
lǜ nǐ shèn zhì yǐ jīng kàn dào hēi sè de sǐ shén zài xiàng nǐ
律。你甚至已经看到黑色的死神在向你
zhào huàn
召唤。

nǐ zhī dào zì jǐ zài bù jiǔ de jiāng lái jiù huì huò zhě zài
—— 你知道自己在不久的将来就会或者在
bēn pǎo de lù shàng huò zhě zài chī cǎo shí xīn zàng yī zhèn fǎn cháng
奔跑的路上或者在吃草时心脏一阵反常
de chàn dòng hún shēn jīng luán gū dōng yī shēng dǎo dì qì
的颤动，浑身痉挛，“咕咚”一声倒地，气
jué shēn wáng jiù xiàng zài qí tā yī xiē shuāi lǎo de lù shēn shàng
绝身亡，就像在其他一些衰老的鹿身上



fā shēng de qíng jǐng yī mú yī yàng nǐ bù kě bì miǎn de bèi
发生的情景一模一样。你不可避免地被
gǎ mǎ ěr cǎo yuán shàng xiōng měng de hóng mǎ yǐ yǎo chéng suì
尕玛尔草原上凶猛的红蚂蚁咬成碎
piàn huò bèi yīng fēng shàng tǎo yàn de tū jiù dàng zuò wǎn cān
片，或被鹰峰上讨厌的秃鹫当作晚餐。

nǐ bù gān xīn jiù zhè yàng pǔ pǔ tōng tōng de sǐ qù nǐ
你不甘心就这样普普通通地死去。你
suī rán shì lù dàn nǐ bù shì yī bān de lù nǐ shì yǒng gǎn de
虽然是鹿，但你不是一般的鹿，你是勇敢的
zhì huì chū zhòng de lù wáng nǐ xī wàng zì jǐ shēng de shí hou
智慧出众的鹿王。你希望自己生的时候
yǔ zhòng bù tóng sǐ de shí hou yě yǔ zhòng bù tóng
与众不同，死的时候也与众不同。

nǐ xī wàng néng gěi zì jǐ tǒng zhì le bā nián zhī jiǔ de
你希望能给自己统治了八年之久的
lù qún liú xià diǎn yǒng zhì jì niàn de dōng xī nǐ xī wàng zì jǐ
鹿群留下点永志纪念的东西。你希望自己
zuì hòu yī mǒ shēng mìng de huǒ yàn néng gěi lù qún zēng tiān xiē
最后一抹生命的火焰能给鹿群增添些
guāng míng nà me jiū jìng gāi gàn xiē shén me ne shuài lǐng lù qún
光明。那么究竟该干些什么呢？率领鹿群
dào yáo yuǎn de dì fang qù xún zhǎo xīn de mào shèng de cǎo yuán
到遥远的地方去寻找新的茂盛的草原？
tì lù qún zhǎo xún yī chù liè rén hé shí lù lèi měng shòu dōu wú
替鹿群找寻一处猎人和食鹿类猛兽都无
fǎ dào dá de ān quán dì dài
法到达的安全地带？

bù zhè xiē xiǎng fǎ dōu shì huāng táng de bù xiàn shí de
不，这些想法都是荒唐的不现实的。

gǎ mǎ ěr cǎo yuán shì zhěng gè rì qū kǎ shān lù zuì féi měi de
 尕玛尔草原是整个日曲卡山麓最肥美的
 cǎo yuán le zài zhè ge dì qiú shàng gēn běn jiù bù cún zài liè
 草原了。在这个地球上，根本就不存在猎
 rén hé shí ròu lèi měng shòu wú fǎ dào dá de dì fāng nǐ xiǎng
 人和食肉类猛兽无法到达的地方。你想
 de shén hún diān dǎo xiǎng de shēn xīn jiāo cuì hái méi xiǎng chū hé
 得神魂颠倒，想得身心交瘁，还没想出合
 shì de zhǔ yì lái
 适的主意来。

nà tiān huáng hūn nǐ shuài lǐng lù qún jīng guò yī piàn hé
 那天黄昏，你率领鹿群经过一片河
 tān tū rán jiān zài yuǎn chù de hé wān nàr chū xiàn yī gè hēi
 滩，突然间，在远处的河湾那儿出现一个黑
 yǐng jǐ zhī xiǎo lù yǐ wéi nà pǐ xiōng cán de lǎo láng yòu chū xiàn
 影，几只小鹿以为那匹凶残的老狼又出现
 le huáng huáng rán zuān dào mǔ lù de fù xià yōu yōu āi míng
 了，惶惶然钻到母鹿的腹下，呦呦哀鸣
 qǐ lái shà shí jiān zhěng gè lù qún dōu jīng huāng sāo dòng qǐ lái
 起来。霎时间，整个鹿群都惊慌骚动起来
 le nǐ dēng shàng hé tān zhōng yāng yī kuài tū wù de pán shí
 了。你登上河滩中央一块突兀的磐石，
 zǐ xì yī kàn nà hēi yǐng bù shì lǎo láng ér shì yī zhī gǒu
 仔细一看，那黑影不是老狼，而是一只狗
 huān xī yáng bǎ tā de shēn yǐng lā cháng le cái nòng chū zhè
 獾，夕阳把它的身影拉长了，才闹出这
 cháng wù huì lái de
 场误会来的。

gǒu huān duì lù qún shì wú hài de nòng qīng zhēn xiàng hòu
 狗獾对鹿群是无害的，弄清真相后，

xū jīng hěn kuài píng xī xià lái jiù zài zhè shí yī gè zhǎn xīn de
虚惊很快平息下来。就在这时，一个崭新的

chōng mǎn bēi zhuàng sè cǎi de niàn tou mò dì tiào chū nǐ de nǎo
充满悲壮色彩的念头蓦地跳出你的脑

zi nǐ jīn bu zhù wèi zì jǐ zhè xīn qí de xiǎng fǎ jī dòng de
子。你禁不住为自己这新奇的想 法激动得

hún shēn chàn dǒu

浑身颤抖。

kě pà de láng huàn
可怕的狼患



yě xǔ tā shì rěn shòu bù liǎo rì qū kǎ xuě shān de yán hán
也许它是忍受不了日曲卡雪山的严寒
hé jī jīn suǒ yǐ cái pǎo dào gǎ mǎ ěr cǎo yuán lái de yě xǔ
和饥馑所以才跑到尕玛尔草原来的；也许
tā shì bèi liè rén zhuī bǔ huāng bù zé lù ǒu rán táo jìn gǎ mǎ
它是被猎人追捕慌不择路偶然逃进尕玛
ěr cǎo yuán lái de yě xǔ shì tā jí qí líng mǐn de xiù jué wén
尔草原来的；也许是它极其灵敏的嗅觉闻
dào le fēn fāng de lù de qì wèi cái cóng yáo yuǎn de jū zhù dì
到了芬芳的鹿的气味才从遥远的居住地
gēn zōng guò lái de nǐ bù xiǎo de zhè pǐ lǎo láng jiū jīng shì cóng
跟踪过来的。你不晓得这匹老狼究竟是从
nǎ lǐ zuān chū lái de gǎ mǎ ěr cǎo yuán guò qù cóng wèi yǒu guo
哪里钻出来的。尕玛尔草原过去从未有过
láng huàn
狼患。

zhè pǐ lǎo láng de chū xiàn gěi lù qún dài lái le zāi nàn
这匹老狼的出现，给鹿群带来了灾难。

guò qù lù qún yě yǒu guo tiān dí lì rú qù nián qiū tiān
过去鹿群也有过天敌，例如去年秋天，

yī tóu xuě bào cóng rì qū kǎ xuě shān xià lái diāo zǒu le yī tóu
一头雪豹从日曲卡雪山下来叼走了一头

liǎng suì de xiǎo lù dàn xuě bào jìn guǎn yě xiōng cán yě lìng lù
两岁的小鹿。但雪豹尽管也凶残，也令鹿

tǎo yàn bì jīng shì jí qí ǒu rán de chū xiàn guo yī cì diāo zǒu
讨厌，毕竟是极其偶然地出现过一次，叼走

xiǎo lù hòu xuě bào jiù cōng cōng máng máng pǎo huí dào xuě shān shàng
小鹿后，雪豹就匆匆忙忙跑回到雪山上

qù le xuě bào bù xí guàn gǎi mǎ ěr cǎo yuán yán rè de qì
去了。雪豹不习惯玛尔草原炎热的气

hòu xuě bào de zhì lì yě shì yǒu xiàn de
候。雪豹的智力也是有限的。

nà pǐ lǎo láng jiù bù yī yàng le tā hé xuě bào tóng yàng
那匹老狼就不一样了，它和雪豹同样

xiōng cán què yòu bǐ xuě bào duō le yī céng jiǎo zhà duō le yī
凶残，却又比雪豹多了一层狡诈，多了一

céng tān dé wú yàn nǐ jì de hěn qīng chu lǎo láng cóng dì yī
层贪得无厌。你记得很清楚，老狼从第一

cì chū xiàn zài cǎo yuán shàng dào jīn tiān yǐ jīng shì sì gè duō yuè
次出现在草原上到今天已经是四个多月

le lǎo láng jiù xiàng yī gè hēi sè de yōu líng shǐ zhōng zài lù
了，老狼就像一个黑色的幽灵，始终在鹿

qún zhōu wéi yóu dàng měi gé shí tiān zuǒ yòu lǎo láng bì rán huì
群周围游荡。每隔十天左右，老狼必然会

xí jī lù qún yī cì huò yǎo sǐ yī tóu huó pō kě ài de xiǎo
袭击鹿群一次，或咬死一头活泼可爱的小

lù huò yǎo sǐ yī tóu xíng dòng chí huǎn de lǎo lù zàng sòng zài
鹿，或咬死一头行动迟缓的老鹿。葬送在
lǎo láng fù zhōng de lù lěi jì yǐ dá shí sì tóu le
老狼腹中的鹿累计已达十四头了。

nǐ fèn kǎi lǎo láng shǐ nǐ tǒng shuài de lù qún shù liàng ruì
你愤慨老狼使你统率的鹿群数量锐
jiǎn nǐ gèng fèn kǎi tā chōng jìn lù qún pū yǎo nǐ huī xià chén
减，你更愤慨它冲进鹿群扑咬你麾下臣
mín shí de nà fù shén tài tā zǒng shì bàn zhēng bàn bì zhe nà
民时的那副神态。它总是半睁半闭着那
shuāng zhān mǎn chī mu hū de láng yǎn wēi lù āng zāng de huáng sè
双沾满眵目糊的狼眼，微露肮脏的黄色
de láng yá yáo huàng zhe nà tiáo sǎo zhōu shì de dà wěi ba yī
的狼牙，摇晃着那条扫帚似的大尾巴，一
fù yōu xián dé yì de mú yàng fǎng fú bù shì zài yě wài jìn xíng
副悠闲得意的模样，仿佛不是在野外进行
jǐn zhāng de shēng sǐ pīn bó de liè shí ér shì zài jìn xíng yī
紧张的生 死 拼 搏 的 猎 食，而是在进行一
cháng qīng sōng de yóu xì
场轻松的游戏。

lǎo láng chī bǎo le fēn fāng de lù ròu hē bǎo le gǔn tàng
老狼吃饱了芬芳的鹿肉，喝饱了滚烫
de lù xiě biàn lí kāi lù qún dào cǎo yuán xiāo yáo wán shuǎ è
的鹿血，便离开鹿群到草原逍遥玩耍，饿
le kě le yòu huí dào lù qún lái nǐ xīn lǐ hěn míng bai lǎo láng
了渴了又回到鹿群来。你心里很明白，老狼
qí shí yǐ jīng bǎ nǐ tǒng shuài de lù qún shì wéi tā de zhàn lì
其实已经把你统率的鹿群视为它的战利
pǐn tā de fú lǚ yíng tā de tú zǎi chǎng tā kě yǐ suí xīn
品，它的俘虏营，它的屠宰场，它可以随心

suǒ yù tí qǔ hé chǔ zhì de lù qún
所欲提取和处置的鹿群！

nán dào nǐ hā kè xīn xīn kǔ kǔ fán zhí hé fā zhǎn qǐ lái
难道你哈克辛辛苦苦繁殖和发展起来
de lù qún jiù shì wèi zhè pǐ chǒu lòu de lǎo láng tí gōng yǒng bù
的鹿群就是为这匹丑陋的老狼提供永不
kū jié de shí wù
枯竭的食物？

nǐ shì xīn gāo qì ào de lù wáng nǐ shòu bù liǎo zhè
你是心高气傲的鹿王，你受不了这
zhǒng wǔ rǔ nǐ hèn bu de lì kè bǎ lǎo láng sī suì xiàng jǔ
种侮辱。你恨不得立刻把老狼撕碎，像咀
jué qīng cǎo nà yàng bǎ tā jiǎo chéng fēn mò suī shuō lù shì shí
嚼青草那样把它嚼成粉末，虽说鹿是食
cǎo lèi dòng wù dàn qì jí le hèn jí le yě huì xiǎng cháng cháng
草类动物，但气急了恨急了也会尝尝
chóu dí de xuè xīng wèi de
仇敌的血腥味的。

nǐ yǒu yī bǎi duō tóu chén mǐn ér tā zhǐ shì yī pǐ gū
你有一百多头臣民，而它只是一匹孤
dú de lǎo láng cóng shù liàng shàng shuō nǐ zhàn yǒu jué duì de yōu
独的老狼，从数量上说你占有绝对的优
shì yí hàn de shì lù shì shàn liáng de dòng wù tiān xìng qiè
势。遗憾的是，鹿是善良的动物，天性怯
nuò zhǐ yào yī wén dào láng shēn shàng nà gǔ cì bí de xīng sāo
懦，只要一闻到狼身上那股刺鼻的腥臊
wèi biàn huì xià de hún fēi pò sàn cāng huáng táo mìng
味，便会吓得魂飞魄散，仓皇逃命。

nǐ yě bù lì wài jīn guǎn nǐ tóu shàng yǒu yī fù piào
你也不例外。尽管你头上有一副漂

liang de jiān yìng de hǔ pò sè de lù jiǎo jìn guǎn nǐ zài lù qún
 亮的坚硬的琥珀色的鹿角,尽管你在鹿群
 zhōng xiǎng yǒu zhì gāo wú shàng de wēi shì jìn guǎn yòng lù de biāo
 中享有至高无上的威势,尽管用鹿的标
 zhǔn kàn nǐ jù yǒu chū zhòng de yǒng gǎn jìn guǎn nǐ yī miǎo zhōng
 准看你具有出众的勇敢,尽管你一秒钟
 qián hái kāng kǎi de xiǎng xiàng zhe yào tóng lǎo láng jué yī sǐ zhàn
 前还慷慨地想象着要同老狼决一死战,
 dàn dāng lǎo láng tū rán chū xiàn zài lù qún shí nǐ shēn shàng lù
 但当老狼突然出现在鹿群时,你身上鹿
 de yǒng qì dùn shí yān xiāo yún sǎn sì zhī fā ruǎn xīn fǎng fú
 的勇气顿时烟消云散,四肢发软,心仿佛
 yào tiào chū sāng zi yǎn nǎo zi lǐ yī piàn kòng bái zhǐ shèng xià
 要跳出嗓子眼,脑子里一片空白,只剩下
 yī gè qiáng liè de niàn tóu zhàn jù nǐ zhěng gè shēn xīn táo mìng
 一个强烈的念头占据你整个身心:逃命!

nǐ wèi zì jǐ de xíng wéi gǎn dào xiū chǐ dàn nǐ wú fǎ
 你为自己的行为感到羞耻,但你无法
 gǎi biàn zì jǐ qiè nuò de tiān xìng lǎo láng shēn shàng nà gǔ xuè xīng
 改变自己怯懦的天性。老狼身上那股血腥
 wèi nà ruì lì de láng zhǎo nà jiān lì de láng yá duì yú lù
 味,那锐利的狼爪,那尖利的狼牙,对于鹿
 lái shuō fǎng fú yǒu yī gǔ wú fǎ kàng jù hé nǐ zhuǎn de wēi shè
 来说仿佛有一股无法抗拒和逆转的威慑
 lì yě xǔ zhè shì tiān yì
 力。也许这是天意。

nǐ zhǐ yǒu dài lǐng lù qún táo pǎo nǐ yào bǎi tuō lǎo láng
 你只有带领鹿群逃跑。你要摆脱老狼
 wú xiū zhǐ jiū chán de bàn fǎ zhǐ yǒu yī gè jiù shì jìn liàng táo
 无休止纠缠的办法只有一个,就是尽量逃

de yuǎn xiē zài yuǎn xiē táo chū láng de shì jiè táo chū láng de
得远些,再远些,逃出狼的视界,逃出狼的
xiù jué fàn wéi ràng lǎo láng cóng cǐ zài yě zhǎo bù dào nǐ men
嗅觉范围,让老狼从此再也找不到你们。

nà yī cì dāng lǎo láng yǎo duàn yī tóu yòu lù de hóu guǎn
那一次,当老狼咬断一头幼鹿的喉管
zàn shí lí kāi lù qún hòu bàn yè nǐ qiāo qiāo huàn xǐng chén shuì
暂时离开鹿群后,半夜,你悄悄唤醒沉睡
zhōng de lù qún kāi shǐ táo nán lù qún zhěng zhěng bēn pǎo le
中的鹿群,开始逃难。鹿群整整奔跑了
qī tiān qī yè yuè guò liǎng tiáo tuān jí de hé liú fān guò sì zuò
七天七夜,越过两条湍急的河流,翻过四座
shān gāng cóng gǎ mǎ ěr cǎo yuán de dōng duān yī zhí pǎo dào xī
山冈,从尕玛尔草原的东端一直跑到西
duān yǒu liǎng tóu lǎo lù shòu bù liǎo lù tú de diān bǎo hé jiān
端。有两头老鹿受不了路途的颠簸和艰
xīn dǎo bì zài bàn lù shàng
辛,倒毙在半路上。

nǐ xiāng xìn lù qún bēn pǎo de sù dù lián bái yún yě zhuī bù
你相信鹿群奔跑的速度连白云也追不
shàng de nǐ xiāng xìn lù qún lí kāi lǎo láng yǐ yáo yuǎn de lián
上的,你相信鹿群离开老狼已遥远得连
xìn gē dōu zhǎo bù dào le lù qún hé nǐ dōu chén jìn zài zhōng yú
信鸽都找不到了。鹿群和你都沉浸在终于
bǎi tuō le è mó de xīn xǐ zhī zhōng dàn zhè zhǒng xīn xǐ jīn jīn
摆脱了恶魔的欣喜之中,但这种欣喜仅仅
wéi chí le sān tiān dì sì tiān qīng chén lǎo láng tà zhe méi guī sè
维持了三天,第四天清晨,老狼踏着玫瑰色
de chén xī yòu chū xiàn zài lù qún zhōng
的晨曦又出现在鹿群中。

nǐ qīng chu de kàn dào lǎo láng nà xī xī shū shū sǎn luò
你清楚地看到，老狼那稀稀疏疏散落
zhe jǐ gēn jiāo huáng hú xū de zuǐ jiǎo yàng zhe yī sī jiǎo xiá de
着几根焦黄胡须的嘴角漾着一丝狡黠的
níng xiào tā shì zài cháo xiào nǐ de wú néng cháo xiào nǐ de yú
狞笑，它是在嘲笑你的无能，嘲笑你的愚
chǔn nǐ tú láo de shuài lǐng lù qún bēn pǎo le qī tiān qī yè
蠢。你徒劳地率领鹿群奔跑了七天七夜，
hái bái bái sǔn shī le liǎng tóu lǎo lù kǒng bù què yī rán cún zài
还白白损失了两头老鹿，恐怖却依然存在。

zhè bù shì yī pǐ lǎo láng nǐ jué de tā jiǎn zhí shì mó
这不是一匹老狼，你觉得它简直是魔
guǐ de huà shēn shì sǐ shén fū huà chū lái de yōu líng nǐ jué
鬼的化身，是死神孵化出来的幽灵。你绝
wàng le zhěng gè lù qún yě dōu jué wàng le nǐ jì rán wú fǎ
望了，整个鹿群也都绝望了。你既然无法
zhàn shèng tā yòu wú fǎ bǎi tuō tā zhǐ hǎo tīng zhī rèn zhī
战胜它，又无法摆脱它，只好听之任之，
ràng tā xiàng dào yín háng tí qǔ dìng qī cún kuǎn nà yàng měi gé shí
让它像到银行提取定期存款那样每隔十
tiān diào zǒu yī tóu dǎo méi de lù
天叼走一头倒霉的鹿。

xuè xīng de yīn yún lǒng zhào zài lù qún shàng kōng xī rì
血腥的阴云笼罩在鹿群上空，昔日
níng jìng yǔ hé xié de qì fēn bèi pò huài dài jìn xǔ duō lù biàn
宁静与和谐的气氛被破坏殆尽。许多鹿变
de shén jīng zhì chǎn shēng huàn shì huàn tīng hé huàn jué cháng
得神经质，产生幻视、幻听和幻觉，常
cháng huì bǎ fēng chuī zhú huáng de xiào shēng hé māo tóu yīng de tí
常会把风吹竹篁的啸声和猫头鹰的啼

míng wù rèn wéi shì lǎo láng zài háo jiào huì bǎ yuǎn chù de yī gè
 鸣误认为是老狼在嚎叫，会把远处的一个
 shù zhuāng yī kuài yán shí huò tiān shàng fēi niǎo de tóu yǐng wù rèn
 树桩、一块岩石或天上飞鸟的投影误认
 wéi shì lǎo láng lái le fā chū xiē sī dī lǐ de āi jiào jiǎo de
 为是老狼来了，发出歇斯底里的哀叫，搅得
 lù qún huáng huáng bù kě zhōng rì yǒu jǐ tóu yì zhì cuì ruò de
 鹿群惶惶不可终日。有几头意志脆弱的
 gōng lù shí liàng ruì jiǎn hái bù dào sǐ wáng de nián líng biàn sǐ qù
 公鹿食量锐减，还不到死亡的年龄便死去
 le yǒu bù shǎo dǎn xiǎo de mǔ lù zài fā qíng qī tíng zhǐ le fā
 了；有不少胆小的母鹿在发情期停止了发
 qíng shèn zhì yǒu liǎng tóu huái yùn de mǔ lù liú chǎn le méi shēng
 情，甚至有两头怀孕的母鹿流产了，没生
 xià tiān zhēn huó pō de lù zǎi zhǐ chǎn xià yī duī xuè wū xiǎn
 下天真活泼的鹿崽，只产下一堆血污。显
 rán zhè xiē dōu shì fēi zhèng cháng sǐ wáng zài zhè yàng xià
 然，这些都是非正常死亡。再这样下
 qù yòng bù liǎo liǎng sān nián shí jiān lù qún biàn huì chè dǐ huǐ
 去，用不了两三年时间，鹿群便会彻底毁
 miè de
 灭的。

méi yǒu yī tóu lù zhàn chū lái zé bèi nǐ de chǔn bèn qiǎn
 没有一头鹿站出来责备你的蠢笨，谴
 zé nǐ de wú néng tā men píng lù de běn néng zhī dào zài yǒng gǎn
 责你的无能，它们凭鹿的本能知道再勇敢
 de lù wáng yě duì fu bù liǎo qióng xiōng jí è de lǎo láng chú
 的鹿王也对付不了穷凶极恶的老狼，除
 fēi fā shēng qí jì tā men wú kě nài hé de jiē shòu le è
 非发生奇迹。它们无可奈何地接受了厄

yùn dàn nǐ què gǎn jué dào le jù dà de yā lì zhè yā lì lái
运。但你却感觉到了巨大的压力，这压力来
zì nǐ de nèi xīn nǐ shì lù wáng nǐ yǒu zé rèn yě yǒu yì wù
自你的内心。你是鹿王，你有责任也有义务
bǎo hù zhǒng zú lìng tā shēng cún hé fán róng shēng cún hé fán
保护种族，令它生存和繁荣。生存和繁
róng de shǒu yào tiáo jiàn jiù shì hé píng hé ān níng yī zhǒng lù
荣的首要条件就是和平和安宁。一种鹿
wáng cái yǒu de shén shèng shǐ mìng gǎn qū shǐ nǐ zuò chū yī gè
王才有的神圣使命感驱使你做出一个
fēi fán de jué dìng lín sǐ zhī qián tóng lǎo láng jiào liàng yī fān
非凡的决定，临死之前同老狼较量一番，
dàn yuàn néng xiāo miè zhè ge huò gēn wèi nǐ suǒ zhī ài de lù qún
但愿能消灭这个祸根，为你所挚爱的鹿群
chú hài
除害。

nǐ míng bai zhè jiāng shì yī cháng lì liàng xuán shū de bó
你明白，这将是一场力量悬殊的搏
dòu shǒu xiān nǐ yào kè fú lù de zì sī hé qiè nuò de tiān xìng
斗。首先你要克服鹿的自私和怯懦的天性，
dàn dòng wù yào gǎi biàn tiān xìng tán hé róng yì jiǎn zhí bǐ dēng tiān
但动物要改变天性谈何容易，简直比登天
hái nán rén lèi yě bù lì wài
还难，人类也不例外。

jiù suàn dào le jǐn yào guān tóu nǐ néng kè zhì zhù zì jǐ
就算到了紧要关头你能克制住自己
bù zhuǎn shēn táo mìng miàn duì lǎo láng nǐ yě fēn míng shì gè ruò
不转身逃命，面对老狼，你也分明是个弱
zhě lǎo láng yǒu néng yǎo suì nǐ lù gǔ de jiān yá yǒu néng sī
者。老狼有能咬碎你鹿骨的尖牙，有能撕

pò nǐ lù pí de lì zhǎo ér nǐ de yá chǐ ruǎn ruò de zhǐ néng
 破你鹿皮的利爪；而你的牙齿软弱得只能
 kǎn dòng qīng cǎo nǐ de tí zi ròu gǎn tài qiáng sī háo bù jù bèi
 啃动青草，你的蹄子肉感太强丝毫不具备
 zhàn dòu de fēng máng
 战斗的锋芒。

duì yú nǐ zhè yàng de dà gōng lù lái shuō wéi yī de wǔ
 对于你这样的大公鹿来说，唯一的武
 qì biàn shì tóu dǐng nà jià lù jiǎo nǐ xīn lǐ hěn qīng chu gōng
 器便是头顶那架鹿角。你心里很清楚，公
 lù de jiǎo jù bèi liǎng dà gōng néng dì yī gōng néng shì xiàng yì
 鹿的角具备两大功能：第一功能是向异
 xìng xuàn yào tǎo qǔ mǔ lù de huān xīn dì èr gōng néng cái shì
 性炫耀，讨取母鹿的欢心；第二功能才是
 zuò wéi tóng xìng zhī jiān zhēng duó wáng wèi hé pèi ǒu jìn xíng jué zhú
 作为同性之间争夺王位和配偶进行角逐
 de wǔ qì
 的武器。

yóu yú fán yǎn hòu dài de qiáng liè běn néng zài shì zhě
 由于繁衍后代的强烈本能，在适者
 shēng cún de yí chuán guī lǜ xià lù jiǎo de dì yī gōng néng wǎng
 生存的遗传规律下，鹿角的第一功能往
 wǎng shèng guò dì èr gōng néng lù jiǎo qū xiàng yú gèng gāo
 往胜过第二功能——鹿角趋向于更高
 dà gèng zhuàng guān gèng piào liang gèng yì shù huà ér zhàn dòu xìng
 大更壮观更漂亮更艺术化，而战斗性
 néng què bèi xuē ruò le
 能却被削弱了。

nǐ qīn yǎn kàn jiàn guo yī tóu zāo lǎo láng xí jī de gōng
 你亲眼看见过一头遭老狼袭击的公